

Cjelovita verzija na engleskom ili hrvatskom jeziku dostupna je na: <https://www.transeuroadria.hr/>

1 – SVRHA: Ovi Opći uvjeti ("OU") određuju uvjete za obavljanje usluga koje Društvo **TRANSEURO ADRIA** pruža svakom kupcu ("**Klijent**") koji nije član Grupe Charles André. Oni su dopunjeni usuglašenim cijenama i, ovisno o slučaju, Posebnim uvjetima ("**ST**"), koji prevladavaju nad ovim Općim uvjetima u slučaju sukoba. Osim ako nije drugačije dogovoreno unaprijed i u pisanom obliku s Društvom, slanje narudžbe i/ili isporuka proizvoda Društvu predstavlja potpuno prihvaćanje naših općih uvjeta koji su na snazi u to vrijeme od strane klijenta. GT i ST Društva imaju prednost nad općim uvjetima kupnje klijenta i svim drugim dokumentima koje je izdao klijent. Društvo može u bilo kojem trenutku izmijeniti ove Opće uvjete, čija će se nova verzija primjenjivati od trenutka njihova priopćavanja Klijentu na bilo koji način (uključujući objavu na web stranici Društva) i zamijeniti prethodne verzije. Sva pitanja koja nisu obrađena u ovim Općim uvjetima uređena su obaveznim ili dopunskim zakonskim ili regulatornim odredbama ili Međunarodnim konvencijama koje se primjenjuju na datum izvršenja usluga.

2 – OBVEZE STRANA: Društvo pruža usluge prema specifikacijama koje su unaprijed dogovorene s Klijentom u pisanom obliku ili bilo kojim sredstvom elektroničkog prijenosa i pohrane podataka. Klijent daje Društvu sve detaljne podatke potrebne za obavljanje usluga. U tom smislu, Klijent Društvo oslobađa od bilo kakve tužbe ili radnje koja proizlazi iz bilo koje izjave ili dokumenta koji je netočan, nepotpun, neprimjenjiv ili dostavljen sa zakašnjenjem.

3 – CIJENE: Usluge se fakturiraju prema cijenama koje se temelje na primjenjivim javnim tarifama ili onima navedenima u ST. Osim toga, bilo koja narudžba koju je Klijent postavio nakon ponude cijene od strane Društva predstavlja prihvaćanje takve ponude. Cijena usluga, temeljena na javnim cijenama ili dogovorena, temelji se na informacijama/narudžbama koje je Klijent dostavio Društvu, uzimajući u obzir odredbe ovih OU. Cijene Društva ne uključuju carine, poreze ili naknade koje se duguju prema bilo kojim propisima, uključujući porezne ili carinske propise, koje će se ponovno naplatiti Klijentu. Ugovorena cijena može se revidirati ovisno o uvjetima navedenim u ST-u ili, posebno za naknade za gorivo, prema važećim zakonskim ili regulatornim odredbama.

4 – PLAĆANJE: Plaćanje dostiže u roku od 30 dana od datuma izdavanja računa. Za rano plaćanje neće biti odobren popust. Ako se račun ne plati do datuma dostižuća, Društvo ima pravo obračunati zakonske zatezne kamate koje dostiževaju na naplatu bez potrebe za podsjetnikom, kao i naknada za plaćanje izvan valute računa od 40 € po neplaćenom računu. Svako zakašnjelo plaćanje će poništiti bilo koji drugi ugovoreni rok plaćanja, tako da svi ostali iznosi koji su dugovani Društvu odmah dostiževaju. U slučaju kašnjenja u plaćanju, Društvo zadržava pravo obustaviti svoj ugovor s klijentom i stoga obustaviti pružanje usluga koje su u tijeku, kao i odbiti izvršenje novih usluga, do pune isplate svih preostalih iznosa. U svakom slučaju, društvo može uvjetovati izvođenje bilo koje nove usluge punom avansnom plaćanju u odnosu na Klijenta koji ima evidenciju o kašnjenju u plaćanju ili neplaćanju. Za svako zakašnjelo plaćanje, Klijent će također dugovati Društvu ugovornu kaznu u iznosu od 15% nepodmirenih neplaćenih iznosa, bez prejudiciranja štete koju Društvo može potraživati.

5 – ODGOVORNOST/ODŠTETA: Kao opće pravilo, svaka će Strana biti odgovorna za štetu koju prouzroči te će nadoknaditi izravnu materijalnu i nematerijalnu štetu za koju je odgovorna. Svaka će Strana također biti odgovorna prema trećim stranama za izravnu materijalnu i nematerijalnu štetu za koju je odgovorna, te će drugu Stranu osloboditi odgovornosti u odnosu na proizašla potraživanja. U svakom slučaju, odgovornost Društva bit će ograničena na dokazanu, izravnu i predvidljivu štetu, u skladu s obaveznim ili dopunskim zakonskim ili regulatornim odredbama, ili međunarodnim konvencijama, primjenjivim na datum izvršenja usluga, isključujući bilo kakvu neizravnu štetu. Osim drugog primjenjivog praga, kao što su oni navedeni u nastavku, odgovornost Društva neće premašiti 300.000 eura po događaju.

5.1 Prijevoz: Odgovornost Društva za prijevoz regulirana je u svakom slučaju, uključujući tuzemni prijevoz ili bilo koje prijevozno sredstvo, CMR konvencijom od 19. svibnja 1956., osim druge primjenjive i obvezujuće međunarodne konvencije.

5.2 Najam vozila s vozačem: U pogledu najma vozila s vozačem, Društvo je odgovorno samo ako klijent dokaže da je šteta nastala kao skriveni kvar unajmljenog vozila ili nepravilnost u obavljanju upravljanja vozilom. Radnje upravljanja vozilom su sljedeće: upravljanje vozilom, zaštita vozila od krađe u normalnim uvjetima održavanja, tehnička priprema vozila, rukovanje posebnom opremom vozila, te provjera tereta prije polaska sa stajališta sigurnosti vožnje. Sve ostale operacije su pod isključivom odgovornošću Klijenta, čak i ako ih obavlja vozač. U svakom slučaju, odgovornost Društva neće premašiti 2.300 eura po toni potencijalnog nosivosti unajmljene opreme.

5.3 Špedicija: Kada Društvo djeluje kao špediter, organizirajući prijevoz bilo kojim sredstvom (cestom, željeznicom, teglenicom, morem...) koji obavljaju druga društva, odgovornost Društva za zamijenjene prijevoznike neće premašiti odgovornost relevantnih prijevoznika kada je potonji uređen imperativnom međunarodnom konvencijom. Ako ograničenja odgovornosti relevantnog prijevoznika ne proizlaze iz imperativne međunarodne konvencije ili ako relevantni prijevoznik nije identificiran, primjenjivat će se ista ograničenja koja su navedena u nastavku za osobnu odgovornost naše tvrtke.

Osobna odgovornost Društva, koje je se u ovom konkretnom slučaju smatra cestovnim prijevoznikom, neće premašiti ograničenja odštete utvrđena u Konvenciji CMR od 19. svibnja 1956., bez obzira na prijevozno sredstvo i/ili njegovu tuzemnu ili međunarodnu prirodu.

5.4 Skladištenje vozila na parkiralištu i povezane automobilske logističke usluge: U svakom slučaju, Društvo se ne može smatrati odgovornom za štete ili gubitke koji nisu rezultat njegovog pogrešnog postupanja ili nemara u obavljanju usluga. Navedeno je da Klijentu i njegovim osigurateljima, ili trećim stranama ne pripada naknada štete u slučaju gubitaka ili šteta uzrokovanih prirodnim događajem (grom, tuča, snijeg, poplava, oluja...), te stoga Klijent o osiguranju od takvih rizika pobrinut će se vlasnik vozila. Štoviše, Klijentu ili trećim stranama ne pripada nikakva odšteta za štetu nastalu zbog unutarnjih nedostataka vozila ili pogrešnog postupanja, nemara ili propusta Klijenta ili vlasnika vozila. Nadalje, Društvo neće biti odgovorno za starenje zaliha povezano s trajanjem skladištenja, ako usluge navedene u rasporedu održavanja nisu naručene u skladu sa specifikacijama proizvođača. Ova izjava kojom se isključuje jamstvo predstavlja izričito odricanje Klijenta, vlasnika vozila i njihovih osiguratelja da traže odgovornost Društva u tom pogledu. Klijent se obvezuje osigurati da se vlasnik vozila i njegovi osiguratelji pridržavaju ove odredbe. Naknada zajamčene štete ne smije premašiti iznos od 1.000.000 eura po događaju, pod ograničenjem na 200.000 eura za usluge obavljene na vozilu (čišćenje, limarija...), 300.000 eura za rizik krađe i 100.000 eura za opasnost od sudara. Ovi iznosi predstavljaju ograničenja jamstva i odgovornosti Društva. Izvan ovih ograničenja Klijent, vlasnik vozila i njihovi osiguratelji (čiju će obavezu Klijent osigurati) odriču se bilo kakvog potraživanja prema Društvu ili njegovim osigurateljima. Odšteta koju Društvo duguje za nematerijalnu štetu ne smije premašiti 5% materijalne štete. Društvo pokriva povjerena vozila osiguranjem od automobilske odgovornosti.

5.5 Prijevoz vozila na način da vozilom koje je predmet prijevoza upravlja osoba koju je odabralo Društvo: Naručitelj će bez posebnog poziva dati društvu sve korisne informacije, uključujući i nevidljive specifičnosti vozila, za ispravno obavljanje usluge prijevoza. Društvo može odbiti izvršiti uslugu ili je odgoditi u slučaju pogreške u karakteristikama vozila, nemogućnosti dolaska do mjesta preuzimanja ili istovara, opasnih vremenskih uvjeta ili bilo kojeg drugog opravdanog razloga. Kontradiktorno ispitivanje utvrđeno prilikom preuzimanja ili istovara, ili u nedostatku izjava Društvo će biti obvezujuće za utvrđivanje potencijalne štete. Kada se isporuka ne može izvršiti, ako Društvo nije moglo pravodobno dobiti upute Klijenta, poduzet će korake koje smatra u interesu Klijenta, a Klijent će nadoknaditi troškove koji proizlaze iz danih uputa ili poduzetih koraka. Vozila povjerena Društvu moraju biti opremljena vodom, uljem, gorivom i antifrizom (od 1. listopada do 1. travnja svake godine). Općenitije, moraju biti u dobrom stanju uporabe i opremljeni elementima, komponentama ili proizvodima potrebnim za planirani transport. Društvo ni u kojem slučaju neće biti odgovorno za mehaničke ili strukturne incidente koji se dogode tijekom prijevoza, uzrokovani nedostatkom, nedostatkom ili lošom kvalitetom ovih elemenata, komponenti ili proizvoda, ili općenito uzrokovani stanjem transportiranih vozila.

5.6 Carinske formalnosti i pomoćne usluge: Carinske formalnosti koje obavlja Društvo ili njegovi agenti obavljaju se pod izravnim zastupstvom kao što je definirano u člankom 18. Carinskog zakonika Europske unije. Klijent će, na zahtjev Društva, dostaviti pisanu punomoć Društvu ili njegovom agentu. U svakom slučaju, prihvaćanje ovih Općih uvjeta podrazumijeva ovlaštenje koje je Klijent dao Društvu da sklopi u ime i za račun Klijenta ugovor o izravnom carinskom zastupanju s

carinskim predstavnikom kojeg je Društvo odabralo. Klijent će Društvu pravodobno dostavljati informacije potrebne za potrebne formalnosti u vezi s carinskim obvezama Klijenta u vezi s relevantnom robom, za koju Klijent izjavljuje da ima puno znanje i kontrolu. Sukladno tome, Društvo nema obvezu savjetovanja. Klijent također provjerava da je roba u skladu s pravilima za pristup tržištu. U tu svrhu, Klijent Društvu stavlja na raspolaganje sve dokumente (testove, certifikate i sl.) koji su propisani propisima u svrhu njegovog pristupa tržištu. Ne pružanje informacija i/ili dokumenata potrebnih za ispravno obavljanje carinskih formalnosti i/ili za opravdanje usklađenosti s pristupom tržišnim pravilima izlaže Klijenta rizicima od sankcija i prekomjernih troškova, za koje je isključivo odgovoran (sankcije uzrokovane nepravilnom primjenom carinskih propisa, kašnjenje u carinjenju i dr.). Klijent će Društvo zaštititi od bilo kakvih posljedica uzrokovanih nedostatkom, netočnim ili neprimjenjivim uputama i/ili dokumentima, kao što su dodatne carine i/ili porezi, kazne, zatezne kamate, itd. Klijent će također obešteti Društvo za posljedice koje nastanu po izvršnim kontrolama koje provode nadležna tijela i povezane naknade, kao što su naknade za parkiranje, nadzor ili ostali troškovi, itd. Odgovornost Društva u vezi s carinskim formalnostima ili pomoćnim uslugama ograničena je na cijenu relevantne usluge. Ako se navedena usluga ne naplaćuje zasebno, uključena je u paušalnu naknadu ili se obavlja besplatno, odgovornost Društvo neće premašiti 100 eura po događaju.

5.7 Kašnjenja: Za bilo kakvu štetu prouzročenu kašnjenjem u izvršenju bilo koje usluge, odgovornost Društva neće premašiti cijenu predmetne usluge (isključujući carine, poreze i druge troškove).

6 – SIGURNOST / PRAVO NA ODUSTANAK: Klijent je isključivo odgovoran za označavanje radnih područja i lokacija, pristupa i zona utovara/istovara (u daljnjem tekstu "Radna zona") i uspostavljanje odgovarajućeg sigurnosnog protokola. Također će osigurati da radna zona bude dostupna pod normalnim uvjetima za planiranu uslugu i poduzeti sve potrebne sigurnosne mjere u odnosu na osoblje i opremu, kako bi se izbjegla bilo kakva šteta, kao što su prometni znakovi, prekid struje ili tekućine, blokiranje nadzemnih vodova, zaštita cijevi, konsolidacija tla i podzemlja itd. Po dogovoru između Naručitelja i naše tvrtke, oprema se postavlja na zahtjev i prema uputama Naručitelja. Naručitelj osigurava sva ovlaštenja i izuzeća potrebna za obavljanje usluga, posebice administrativna odobrenja za parkiranje na cesti i vožnju. Ako Radna zona predstavlja rizik/opasnost za osoblje i/ili opremu i/ili treće strane, Društvo zadržava pravo obustaviti ili odbiti izvođenje, u cijelosti ili djelomično, usluga. Svaka usluga koja je naručena, ali je obustavljena ili nije provedena zbog problema s usklađenošću i/ili opasnošću Radne zone ili nepostojanja potrebnih ovlaštenja bit će naplaćena.

U svakom slučaju, Klijent jamči Društvu naknadu štete proizašle iz svih radnji, potraživanja, postupaka ili sporova koji se odnose na sigurnost ili regulatornu usklađenost radne zone na način da se u potpunosti obvezuje obešteti Društvo za bilo kakvu štetu koju može pretrpjeti, uključujući naknadu troškova zastupanja po odvjetniku ili naknade konzultanta, bez obzira je li Društvo iskoristilo svoje pravo na odustanak iz čl. 6. ovim OU.

7 – OSIGURANJE: Osiguravatelj Društva jamče odgovornost do maksimalnih iznosa odštete navedenih u članku 5. ovih OU. Odgovornost je Klijenta, prije obavljanja usluge, dogovoriti s Društvom, dodatno osiguranje u svoje ime na bilo koje dodatno osiguranje koje Klijent smatra prikladnim (izjava o vrijednosti, izjava o posebnom interesu za isporuku, osiguranje od štete), u zamjenu za dodatnu premiju.

8 – VIŠA SILA: Društvo se oslobađa odgovornosti ako postane nesposobno izvršiti sve ili dio svojih obveza zbog događaja koji ispunjavaju kriterije više sile. Nastavno se posebno smatra događajima više sile koji oslobađaju Društvo od odgovornosti, čak i ako ne ispunjavaju gore navedene kriterije: potpuni ili djelomični štrajkovi, unutarnji ili vanjski, isključenja, ozbiljno loše vrijeme, tuča, poplave, oluje, epidemije, blokada transportnih ili nabavnih sredstava iz bilo kojeg razloga, rat ili teška međunarodna kriza, potresi, požar, šteta od vode, vladina ili zakonska ograničenja, potpuna ili djelomična blokada mreža, izvora energije, posebno električne, ili telekomunikacijskih sredstava. Svaka šteta u obavljanju usluge uzrokovana od strane treće strane također će se smatrati događajem više sile, oslobađajući Društvo od odgovornosti.

9 – NEZGODA: Ako promjene financijskih, komercijalnih ili tehničkih uvjeta značajno utječu na Društvo tako da ono snosi troškove tako da se ravnoteža ugovora poremeti ili izgubi, strane će se sastati, na zahtjev Društva, kako bi pregovarale o novim uvjetima. Ako ne postignu dogovor u roku od 1 mjeseca od takvog zahtjeva, Društvo može: (i) odmah raskinuti ugovor bez odštete ili (i)

primijeniti nove financijske uvjete, u kojem slučaju Klijent može, u roku od 1 mjeseca, otkazati ugovor uz otkazni rok od 3 mjeseca.

10 – PRAVO PRVENSTVENOG NAMIRENJA / ZADRŽAVANJE / VRIJEDNOSNI PAPIRI: Klijent je prednijevani vlasnik robe i svih dokumenata / isparava, opreme i vrijednosti isporučenih Društvu u kontekstu usluga. Kao posrednik, prijevoznik ili pružatelj usluga logistike/skladišta, Društvo ima koristi od odgovarajućih privilegija i jamstava u skladu s primjenjivim zakonima. Štoviše, bez obzira na svojstvo u kojem Društvo djeluje, Klijent potvrđuje i prihvaća da Društvo ima valjano ugovorno osiguranje koje podrazumijeva opće i trajno pravo zadržavanja i prednosti namirenja nad svim dobrima i imovinom Klijenta bilo koje vrste u posjedu Društva, kao jamstvo za potpunu isplatu potraživanja Društva prema Klijentu.

11 – ZAMJENA I PODUGOVARANJE: Društvo zadržava pravo da bude zamijenjeno u svim ili dijelom svojih prava i obveza u vezi s ugovorima zaključenim s klijentom, od strane jednog ili više društava iz grupe kojoj pripada. Društvo također može povjeriti izvođenje svih ili dijelova usluga jednom ili više podizvođača po svom izboru, a koji imaju odgovarajuće kvalifikacije.

12 – POVJERLJIVOST: Strane se obvezuju na najstrožu razinu povjerljivosti informacija sadržanih u ugovoru i/ili međusobno razmijenjenih tijekom pregovora, sklapanja i izvršenja ugovora, za cijelo vrijeme trajanja pružanja usluga i 3 godine nakon toga. Društvo i Klijent ostaju, svaki pojedinačno: (i) isključivi vlasnik povjerljivih informacija koje se na njih odnose i/ili koje su izradili/ od kojih su nastali, i (ii) jedini vlasnik povezanih prava intelektualnog vlasništva.

13 – ZASTARA: Sve pravne radnje protiv Društva koje bi mogle nastati iz usluga, uključujući protutužbe protiv Društva, moraju se podnijeti u roku od jedne godine počevši od izvršenja usluga, bez obzira na svojstvo u kojem Društvo djeluje.

14 – ZABRANA KORUPCIJE: Društvo ima program protiv korupcije. U tom smislu, pridržava se Middenextovog kodeksa ponašanja za borbu protiv korupcije, koji se može pronaći na Middenextovom web stranici. Klijent se obvezuje poštivati načela zabrane korupcije i provoditi radnje slične onima navedenima u navedenom kodeksu.

15 – ZAŠTITA OSOBNIH PODATAKA: Svako Društvo i Klijent obvezuju se poštivati propise o privatnosti podataka, a posebno Uredbu EU 2016/679 od 27. travnja 2016. Svaka strana je voditelj obrade podataka od kojih je utvrđuje svrhe i sredstva, te u tom pogledu oslobađa drugu stranu od bilo kakve štete ili potraživanja trećih strana (uključujući sve naknade odvjetnika ili konzultanta).

Za obradu podataka za koju je naše društvo voditelj obrade, pravna osnova je, ovisno o slučaju, privola ispitanika, izvršenje ugovora ili zakonske obveze ili naš legitimni interes. Primatelji podataka je Društvo, kao i njegove podružnice i podizvođači. Podaci se čuvaju onoliko koliko je potrebno za obavljanje usluga ili zakonskih rokova ako su potonji nadređeni. Ispitanik može pristupiti svojim podacima, ispraviti ih, zatražiti njihovo brisanje ili ostvariti pravo na ograničenje obrade svojih podataka, a ako zakonska osnova obrade to dopušta, povući svoju privolu, usprotiviti se obradi ili ostvariti pravo na prenosivost svojih podataka, kontaktiranjem: contact.rgpd@charlesandre.com. Ukoliko ove osobe, nakon što su nam se obratile, smatraju da se njihova prava ne poštuju, mogu podnijeti zahtjev Agenciji za zaštitu osobnih podataka.

U slučaju da naše Društvo djeluje kao izvršitelj obrade podataka čiji je voditelj Klijent, naše Društvo djeluje u ime i po uputama Klijenta. U tom slučaju, Klijent se obvezuje prikupiti sva potrebna ovlaštenja prije obrade i nastaviti s informiranjem nositelja podataka. Općenitije, Klijent naše Društvo štiti od bilo kakve štete ili potraživanja treće strane (uključujući naknade odvjetnika ili konzultanta) u vezi s relevantnom obradom podataka. Odgovornost je Klijenta predložiti našem Društvu formalizaciju posebnog sporazuma koji regulira ove podugovarateljske poslove u skladu s gore navedenim propisima.

16 – MJERODAVNO PRAVO / NADLEŽNI SUDOVI: NA GT i ST se primjenjuje hrvatsko pravo. Kad god je to moguće, ugovorne strane će nastojati riješiti sporazumno u dobroj vjeri, u razumnom roku, sve sporove u vezi s izvođenjem usluga ili tumačenjem ovih Općih uvjeta i/ili Posebnih uvjeta. U nedostatku nagodbe, Strane su suglasne da je za sporove iz ugovornog odnosa i ovih Općih uvjeta nadležan sud u mjestu sjedišta Društva čak i u slučaju više tuženika ili aktiviranja jamstava, osim u slučaju obvezene nadležnosti sukladno zakonu.